

Discipline Centered Concurrent Course

B.A. (Prag) - (Language credit course)

Semester-I		Semester-II	
<p>Paper -1 Grammar and Translation</p> <p>Book prescribed: <i>Azfa I & II</i></p>	<p>Paper - 2 Prose & Poetry</p> <p>Book prescribed : <i>Kitab-i- Farsi (Part-I)</i> Published by Department of Persian, D.U.</p>		
Semester - III		Semester - IV	
<p>Paper -3 Prose</p> <p style="text-align: center;">KITAB-E-FARSI (Department of Persian)</p> <p>Chapter prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Fasl Hai Saal 2. Dabqan-i-Fidakar 3. Dastan-i-Aaboo wa Moosh wa Oqab 4. Zuban-i-Farsi Dar Hind 	<p>Paper - 4 Poetry</p> <p style="text-align: center;">KITAB-E-FARSI (Department of Persian)</p> <p>Chapter prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nala-i-Nai 2. Dastan-i-Tooti wa Baqqal <i>(Burud Baqqali wa wai ra Toot)</i> 3. Ghazaliyat-Amir Khusrav <i>(Tar Agar Bar Gashi Dar Timar Boohand Ham Khush Ast)</i> <i>(Bar Abi Ahmad v Bar Sabzeh Gul Afskani Karo)</i> 4. Iqbal-i-Lahori <i>(Na Too Andar Haram Ganji Na Dar Bur Khaneh ml Ayee)</i> <i>(Narehcad Ishq ke Khoonin Jigari pida Shud)</i> 5. Iraj Mirza <i>(Qalb-i-Madar: Dad M'ashooqeh be 'Ashiq Pegham)</i> 6. Bahar <i>(Masehat Be Jawanan: Mahur Ta Tawani Mi Andar Janani)</i> 		

B.A. Programme Part-I
DISCIPLINE COURSES (PERSIAN)
SEMESTER - I

Paper -I : Grammar & Translation

Books Prescribed	Azfa I & II by Dr. Yadollah Samareh Published by International Relation Dept. Ministry of Islamic Culture & Guidance, Islamic Republic of Iran, Tehran, Iran-1988
Azfa I	Grammar
Unit-I	Tenses (Present, Past, Future) Wovels, Cordinal and Ordinal numbers, Definite and Indefinite Noun, Singular & Plurals, Noun and Adjectives, Prepositions, Degrees, Infinitives, Tenses, Definite Marker (Harf-i-Nishane ل), Imperatives.
Unit-II	Translation of the following: Use of Simple, Negative, Interrogative, Interrogative and Negative Sentences.
Azfa-II	Grammar and Translation
Unit-III	Time, Days & Names of the Iranian Months, Personal Pronouns, possessive Pronoun and Objectives, Compound Verbs, Relative clause, Present Participle, Past Participle, Active Voice, Passive Voice, Conditional Sentences.
Unit-IV	Translation: Translation of the Persian extracts from Azfa-II into Hindi/ English/ Urdu.

Rehana Khatun
Head

of Persian

B.A. Programme Part-I

SEMESTER-II

Paper-II Persian Prose & Poetry

Book Prescribed :

Kitab-e-Farsi Part-1

Published by Dept. of Persian, D.U, 2005.

Prose

Unit-I : The following lessons only

- | | |
|---|--|
| 1. Zamistan-o-Tabistan | 11. Jashn-e-Mehergan |
| 2. Bahar | 12. Dastan-e-Barbud (Two Parts) |
| 3. Mazandaran | 13. Arash-e-Kamangir (All three Parts) |
| 4. Chaikari | 14. Jashn-e-Sadeh |
| 5. Ruznameh | 15. Shaban-o-Gusfand |
| 6. Chaupan-e-Durughu | 16. Mehman Nawazi |
| 7. Jashn-e-Nauruz | 17. Hunar-e-Hakhamanishi |
| 8. Faslhai Sal | 18. Sa'di |
| 9. Firdausi | 19. Hafiz (All three Parts) |
| 10. Dastan-e-Zal-o-Simurgh
(complete four parts) | 20. Umar Khayyam (Two Parts) |

Poetry

Unit- II : The following lessons only:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Kitab-e-Khoob | 6. Rubaiyyat-e-Umar Khayyam (25 Rubaiyat) |
| 2. Mehrgaan | 7. Ghazaliyat-e-Hafiz Shirazi (5 Ghazals) |
| 3. Mihaan-e-Kheesh ra Kuneem
Aabad | 8. Ghazaliyat-e-Amir Hasan Sejzi (4 Ghazals) |
| 4. Rubah-o-Zaagh | |
| 5. Madar | |

Rahman Khalil
Dept of Persian
D.U

3

B.A. Programme Part-II

SEMESTER - III

Paper-III Prose & Translation

Book Prescribed :

Kitab-e-Farsi Part-II

Published by Dept. of Persian, D.U. 2005.

Unit-I : **Prose**

The following lessons only:

1. Dastan-e-Rustam-o-Sohrab
2. Dastan-e-Siyawash
3. Kudak-o-Hushyar
4. Tu Neeki Mikun wa dar Dajle Andaaz
5. Eidi
6. Zaban-e-Farsi Dar Hind.

Unit-II : **Translation**

Book Prescribed:

Ist half of the *Dars-e-Farsi* by *Taqipur Namdarian* for Translation. (from page No.5 to 189). Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, 1999- Tehran, Iran.

Behnam Khalil
Head
Department of Persian
DU

B.A. Programme Part-II

SEMESTER - IV

Paper-IV Poetry & Translation

Book Prescribed:

Kitab-e-Farsi Part-II

Published by Dept. of Persian, D.U. 2005.

Unit-I : Poetry

Unit-II : Translation

The following lessons only

1. Darakhtkari
2. Subh
3. Iran
4. Jawanan-e-Nafarman-e-Madar
5. Kudak-e-Khizan
6. Ghazalyat-e-Amir Khusrau
(complete Selection)
7. Mathnavi-e-Maulana Rumi

Second Half of *Dars-e-Farsi*

by *Taqipurnamdarian*

(from Page No. 190 to 380)

Published by Institute for Humanities

& Cultural Studies, 1999- Tehran,

Iran

Rehana Khalid
Head
Department of Persian
Univ. of Delhi, Delhi

(6)

B.A. Programme Part-III

SEMESTER - V

Paper-V Prose & Translation

Book Prescribed

Kitab-e-Farsi Part-III

Published by Dept. of Persian, D.U. 2005.

Unit-I : **Prose**

The following lessons only

1. Gawahi-e-Derakht
2. Se Duzd-e-Harees
3. Dastan-e-Barzigar Ba Maar
4. Dastan-e-Ahoo-o-Moosh-o-Uqaab
5. Dastan-e-Mard-e-Tame Ba Naukhare

Unit-II : **Translation**

The complete book of *Zaban-e-Farsi Vol.I* by *Ahmad Saffar Moqaddam*. Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, 1386 A.S. Tehran, Iran.

Rehana Khalid
Head
Department of Persian
Univ of Delhi, Delhi-7

B.A. Programme Part-III

SEMESTER - VI

Paper-VI : Poetry, Translation & Essay

Book Prescribed

Kitab-e-Farsi Part-III

Published by Dept. of Persian, D.U. 2005.

Unit-I : Poetry

The following poets only :

1. Allama Sir Mohammad Iqbal
 - i. Mohavra Mabain-e-Khuda wa Insan
 - ii. Sarood-e-Anjum
2. Malik-us-Sho'ara Bahar
 - i. Husn-e-Niyat
 - ii. Dar Rahe Ishq
 - iii. Zalal wa Dalal
 - iv. Nasihat be Jawanan
3. Parveen-e-Etesami
 - i. Ashk-e-Yateem
 - ii. Imruz wa Farda
 - iii. Ummad-e-Rehai
4. Simeen-e-Behbahani
 - i. Baaz
 - ii. Nilofar-e-Aabi
 - iii. Mahtab-e-Khazan
5. Qaani
 - i. Dar Shikayat Az Mamduh Guyad

- ii. Mahe Ramzan Aamad
- 6. Urfi Shirazi
- i. Har Sukht-e-Jani ke Be Kashmir dar Ayad

Unit-II : Essay and Translation

Book Prescribed:

Essentials of Persian Translation by *Sufi Abdul Aziz*
publishd by Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi-6-1999.

Rehana Khalid

Head
Department of Persian
Univ of Delhi, Delhi-7